

Jerry Alan Johnson

**TRAITÉ
DE QI GONG
MÉDICAL**
SELON LA MÉDECINE
TRADITIONNELLE
CHINOISE

VOLUME 5

**UNE APPROCHE ÉNERGÉTIQUE
DU TRAITEMENT DU CANCER**



TABLE DES MATIÈRES

Avertissement	7
Avant-propos	13
Préface	17
Remerciements	21
Introduction	25

Douzième partie **Le traitement du cancer avec le Qi Gong médical**

Chapitre 56 : Thérapie de Qi Gong médical appliquée à l'oncologie	29
Histoire du traitement du cancer en Chine	29
Kystes, tumeurs et cancers	35
Tumeur et cancer, étiologie et pathologie	51
Facteurs de risque	64
Chapitre 57 : Introduction au protocole clinique	65
Traitements du cancer selon l'approche du Qi Gong médical	66
Prescriptions pour traiter le cancer selon l'approche du Qi Gong médical	74
Chapitre 58 : Protocole clinique pour le cancer du Cerveau	79
Le Cerveau : <i>Nao</i>	79
Tumeurs cérébrales et cancer	87
Chapitre 59 : Protocole clinique pour le cancer de l'œsophage	103
L'œsophage	103
Cancer de l'œsophage	103
Chapitre 60 : Protocole clinique pour le cancer du sein	113
Le sein	113
Kystes mammaires	114
Tumeurs bénignes du sein	117
Cancer du sein	123
Chapitre 61 : Protocole clinique pour le cancer du Poumon	135
Le Poumon : <i>Fei</i>	135
Tumeurs bénignes du Poumon	149
Cancer du Poumon : carcinome pulmonaire	150

Chapitre 62 : Protocole clinique pour le cancer de l'Estomac	161
L'Estomac : <i>Wei</i>	161
Tumeurs de l'Estomac	167
Cancer de l'Estomac	168
Chapitre 63 : Protocole clinique pour le cancer du Pancréas	179
Le Pancréas	179
Cancer du Pancréas.....	180
Chapitre 64 : Protocole clinique pour le traitement du cancer du Foie	185
Le Foie : <i>Gan</i>	185
Cancer du Foie	199
Protocole de traitement pour le cancer du Foie : <i>in situ</i>	201
Chapitre 65 : Protocole clinique de traitement pour le cancer de l'ovaire	209
Les ovaires	209
Kystes de l'ovaire.....	210
Cancer de l'ovaire	217
Chapitre 66 : Protocole clinique pour le traitement du cancer de l'utérus	225
L'utérus : <i>Bao</i>	225
Tumeurs utérines bénignes.....	228
Cancer de l'utérus	234
Chapitre 67 : Protocole clinique pour le cancer du col de l'utérus	241
Le col de l'utérus.....	241
Cancer du col de l'utérus	241
Chapitre 68 : Protocole clinique pour le cancer de la prostate	251
La prostate.....	251
Le cancer de la prostate	251
Chapitre 69 : Protocole clinique pour le cancer du côlon	263
Le côlon, ou Gros Intestin : <i>Da Chang</i>	263
Cancer du côlon	270
Chapitre 70 : Protocole clinique pour le cancer du rectum	277
Le rectum	277
Cancer du rectum	277
Chapitre 71 : Protocole clinique pour le traitement du cancer des os et le traitement des myélomes multiples	285
Les os : <i>Gu</i>	285

Cancer des os.....	288
Myélome multiple	294
Chapitre 72 : Protocole clinique pour le traitement de la leucémie.....	301
Le Sang : <i>Xue</i>	301
Les vaisseaux sanguins : <i>Mai</i>	302
La leucémie	309
Chapitre 73 : Protocole clinique pour le traitement des lymphomes malins.....	319
Les lymphomes malins.....	319
Chapitre 74 : Protocole Clinique pour le Cancer de la peau.....	325
La peau.....	325
Les zones de la peau : <i>Pi Bu</i>	325
Cancer de la peau	331
Chapitre 75 : Thérapie de Qi Gong médical pour la radiothérapie et la chimiothérapie.....	343
Introduction	343
Thérapie de Qi Gong médical pour pallier aux effets de la radiothérapie ou de la chimiothérapie	343
La radiothérapie	344
Chimiothérapie.....	351
Chapitre 76 : Thérapie de Qi Gong médical pour la chirurgie	369
Histoire de la chirurgie	369
Cancer et chirurgie	369
Chirurgie et thérapie de Qi Gong médical	372
Qi Gong médical et anesthésie.....	375
Qi Gong médical et chirurgie	386
Thérapie post-opératoire selon le Qi Gong médical	387
Chapitre 77 : Nutrition et phytothérapie	403
Histoire de la diététique et du régime alimentaire chinois	403
Diététique et traitement du cancer.....	409
Phytothérapie dans le traitement du cancer.....	418
Chapitre 78 : Accompagnement et soutien des patients atteints de cancer.....	437
Créer un groupe de soutien psychologique.....	437
Guérir les traumatismes émotionnels	440
Chapitre 79 : Méditations pour accompagner la guérison d'un cancer	455
Introduction aux prescriptions de méditations pour accompagner la guérison d'un cancer.....	455
Méditations pour soulager les douleurs d'origine émotionnelle	460

Méditations pour purger les toxines	464
Méditations de régénération	467
Méditation de la sphère énergétique.....	476
Chapitre 80 : Exercices pour traiter le cancer	479
Introduction aux exercices pour traiter le cancer	479
Exercices pour apaiser les traumatismes émotionnels.....	480
Exercices de la thérapie du point énergétique	487
Exercices de la thérapie du point énergétique	492
Exercices issus de la thérapie des sons en résonance	495
Exercices issus de la thérapie de la marche.....	512
Chapitre 81 : Comprendre le mourant et sa mort	517
Appendice 1	529
Thérapie du cancer, thérapie alternative complémentaire.....	529
Appendice 2	531
Recherches sur le cancer.....	531
Appendice 3	535
Glossaire	537
Au sujet de l’auteur	537
Parcours dans le milieu médical	563
Parcours dans les arts martiaux.....	567
Parcours spirituel taoïste	569
Auteur et éditeur.....	570

INTRODUCTION

L'ancienne approche chinoise expliquait les concepts médicaux en s'exprimant généralement suivant une convergence tridimensionnelle, en percevant le corps physique en tant qu'hologramme énergétique et en observant les aspects physiques, mentaux, émotionnels et spirituels des tissus corporels. En stimulant l'une de ces cinq matrices énergétiques, un docteur en Qi Gong est en mesure d'influencer les quatre autres, ainsi que le corps, afin de favoriser la santé ou engendrer la maladie. Le diagnostic et le traitement sont, en conséquence, abordés suivant une progression non linéaire, en opérant holographiquement vers le rétablissement de la santé et vers la guérison de l'individu multidimensionnel.

Ce livre est destiné à tous les professionnels de santé, qu'ils soient spécialisés en médecine traditionnelle chinoise ou en médecine conventionnelle occidentale. Bien que cet ouvrage porte essentiellement sur la thérapie du cancer selon le Qi Gong médical, j'espère que des médecins pratiquant la médecine conventionnelle pourront inclure ces enseignements dans leur pratique en découvrant une approche alternative complète qui a fait ses preuves.

Dans le premier chapitre, nous proposons une courte introduction à l'histoire des connaissances sur le cancer en Chine et des traitements employés au cours des siècles. Puis nous abordons l'étiologie du développement des kystes, des tumeurs et du cancer, les différents types de métastases, et nous présentons l'approche thérapeutique du Qi Gong médical pour traiter le cancer.

Les chapitres suivants sont consacrés aux protocoles de traitements de Qi Gong médical tels qu'ils sont utilisés aujourd'hui en Chine. L'étiologie, la pathologie (selon la MTC), les protocoles de traitement de Qi Gong médical, les prescriptions de Qi Gong médical et un bref aperçu de phytothérapie

sont abordés de façon détaillée pour dix-huit types de cancers.

Puisque dans de nombreux cas la chimiothérapie et la radiothérapie ont peu d'utilité pour prolonger et améliorer la qualité de vie des patients, j'ai choisi d'inclure deux chapitres traitant des bienfaits de la thérapie de Qi Gong médical pour corriger les blessures énergétiques, émotionnelles et physiques causées par la chimiothérapie, la radiothérapie et la chirurgie. J'ai consacré un chapitre à la nutrition et à la phytothérapie à destination des patients atteints de cancer. Enfin, les derniers chapitres portent sur l'intérêt des groupes de soutien psychologique et de l'accompagnement de fin de vie pour les patients et leurs proches, tout en présentant divers exercices et méditations de Qi Gong médical.

Étant donné les spécificités théoriques de la médecine chinoise, les modalités énergétiques utilisées par le praticien pour effectuer un traitement efficace de Qi Gong médical dépendent des caractéristiques énergétiques individuelles et des manifestations symptomatiques de chaque personne. Ce principe s'applique également à la prescription d'exercices, de méditations et de formules de phytothérapie, ajustées en fonction de chaque patient. Par conséquent, les informations présentées dans cet ouvrage doivent être considérées comme des indications de base à partir desquelles le praticien va élaborer un protocole de traitement efficace selon le diagnostic qu'il a posé.

En analysant les études scientifiques réalisées en Chine et en Europe, il est évident que le Qi Gong est un choix thérapeutique auquel tous les patients atteints de cancer devraient avoir recours, en complément des traitements médicaux conventionnels proposés par les médecins occidentaux.

Au cours des cinquante dernières années, la médecine occidentale a fait peu

d'avancées majeures dans le traitement du cancer. Même si les gouvernements des pays occidentaux investissent des millions chaque année dans la recherche sur cette maladie, le problème reste le même, son incidence s'accroît continuellement, et l'approche occidentale conventionnelle se limite encore à trois modalités : la chirurgie, la radiothérapie et la chimiothérapie.

Il est triste de constater qu'aux États-Unis et dans d'autres pays d'Occident, les traitements du cancer sont devenus une véritable industrie générant des millions de dollars par an. J'ai commencé à soigner des patients atteints de cancer en 1976 (dans une clinique spécialisée en acupuncture, phytothérapie et Qi Gong médical), et j'ai pu observer que la plupart d'entre eux étaient effrayés, confus, déprimés, énervés ou complètement frustrés par le peu d'informations qu'ils avaient obtenues de la part des oncologues, sans parler des traitements irrespectueux qu'ils avaient reçus. Après avoir subi des opérations chirurgicales inutiles, des rayonnements dangereux et des chimiothérapies toxiques et inefficaces, la société a commencé peu à peu à se rebeller contre cette approche orthodoxe du traitement du cancer. De nombreux ouvrages publiés ont révélé des études et des rapports alarmants issus de groupes de recherches scientifiques, d'hôpitaux, de cliniques et de facultés de médecine du monde entier. Les études citées confirment l'utilisation sans effet positif de certaines thérapies conventionnelles sur le cancer ; on peut citer quelques ouvrages comme *Dirty Medicine*, de Martin J. Walker (Angleterre, 2011) ou *The Cancer Industry*, de Ralph W. Moss (États-Unis, 1996) et *The Cancer Handbook – What's really working*, de Lynne McTaggart (États-Unis, 2007).

L'application des techniques de Qi Gong médical dans le traitement du cancer est bien documentée. Une recherche intitulée « Analyse critique de la thérapie de Qi Gong pour le cancer », présentée dans le *Journal of International Society of Life Information Science* (Vol. 20.2, 2002), les docteurs Chen et Yeung ont mis en évidence le fait que la

thérapie de Qi Gong médical avait un effet inhibiteur sur la multiplication des cellules cancéreuses – le résultat étant le même pour les tests pratiqués *in vitro*, *in vivo* et en milieu clinique. Les articles présentés par les docteurs Chen et Yeung citent plus de cinquante-quatre études démontrant les bienfaits de l'émission de Qi et des exercices de Qi Gong sur les personnes atteintes de cancer.

En Chine, le cancer est considéré comme une maladie systémique qui affecte l'ensemble du corps. La résection d'un tissu ou d'un organe particulier ne permet pas d'éliminer complètement le cancer de son hôte. C'est seulement grâce aux traitements qui prennent en compte l'alimentation, la nutrition, le bien-être émotionnel et l'harmonie spirituelle que les tissus corporels pourront retrouver leur équilibre naturel, ramenant ainsi la santé.

Le cancer survient quand les cellules sont dominées par influence externe (telle qu'une bactérie ou un virus) ou d'une influence interne (par exemple une prédisposition génétique). Nombreux sont les Chinois qui pensent que si le Qi est vigoureux et circule avec fluidité dans l'organisme, les influences extérieures ne pourront pas prendre le contrôle des cellules.

En revanche, si le Qi s'affaiblit, une grosseur anormale peut apparaître dans les tissus. Le Qi de l'organisme peut être affaibli par une mauvaise alimentation, un manque d'exercice ou un stress mental ou environnemental. La chimiothérapie et la radiothérapie contribuent à aggraver le stress subi par le corps, en épuisant le Qi et en portant atteinte au système immunitaire. En présentant de nombreux traitements, exercices et méditations pour renforcer l'énergie vitale, cet ouvrage constitue une source d'informations précieuses et inestimables pour accompagner les personnes dans leur combat contre le cancer.

Professeur Jerry Alan Johnson
PhD, DTCM, DMQ (Chine)
Pacific Grove, Californie, mars 2005

DOUZIÈME PARTIE

**LE TRAITEMENT DU CANCER
AVEC LE QI GONG MÉDICAL**

CHAPITRE 56

THÉRAPIE DE QI GONG MÉDICAL APPLIQUÉE À L'ONCOLOGIE

HISTOIRE DU TRAITEMENT DU CANCER EN CHINE

L'oncologie est l'étude des transformations cellulaires néoplasiques (formation anormale d'un tissu nouveau : le néoplasme), que l'on appelle plus généralement l'« étude du cancer ». Les cellules cancéreuses peuvent proliférer au sein de n'importe quel tissu et peuvent survenir à tout âge. Les néoplasmes ont la caractéristique d'envahir localement les tissus et de proliférer directement autour, ou de se disséminer dans l'ensemble de l'organisme par l'intermédiaire des vaisseaux sanguins ou lymphatiques.

L'observation, l'étude et le traitement du cancer existent en Chine depuis des millénaires. Au fil des siècles, les médecins chinois ont acquis de vastes connaissances et une riche expérience concernant le diagnostic, l'étiologie, les pathologies, l'identification des symptômes et les traitements cliniques des différents kystes, tumeurs et cancers. Les paragraphes suivants présentent plusieurs exemples des découvertes cliniques dans le domaine du traitement du cancer qui ont jalonné l'histoire de la médecine chinoise tout au long des dynasties.

L'ONCOLOGIE AU COURS DE LA DYNASTIE SHANG (1600-1046 AV. J.-C.)

Dès la dynastie Shang, les médecins chinois avaient compris les mécanismes liés à la formation de tumeurs malignes. Les premières traces de textes contenant le caractère *Liu* (signifiant « tumeur ») ont été retrouvées sur des os oraculaires et des carapaces de tortue, mises à jour dans les ruines de la capitale de la dynastie Shang.

L'idéogramme chinois *Liu* est constitué de deux caractères. Le caractère de gauche

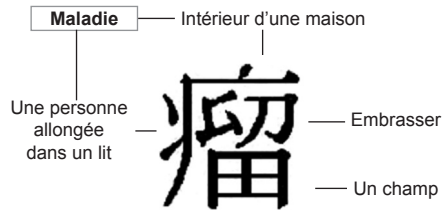


Figure 56.1. Caractère chinois désignant la tumeur, *Liu*.

représente la maladie, avec l'image d'une personne allongée dans un lit, à l'intérieur d'une maison. Le second caractère représente l'état morbide d'accumulation et de Stagnation. Il se compose de l'homonyme *Liu*, qui signifie « maintenu en place » (Figure 56.1).

L'ONCOLOGIE AU COURS DE LA DYNASTIE DES ZHOU (1046-221 AV. J.-C.)

Sous la dynastie Zhou, on appelait « docteurs Yang » les médecins spécialisés dans le traitement des tumeurs. Ce fait historique est mentionné dans un ouvrage compilé lors de la dynastie suivante (dynastie Qin, 221-206 av. J.-C.), intitulé *Zhou Li* (*Les rituels Zhou*). Aujourd'hui encore au Japon et en Corée, le terme *Zhong Yang* (« ulcère enflammé ») est utilisé pour désigner une tumeur.

L'ONCOLOGIE PENDANT LA PÉRIODE DES ROYAUMES COMBATTANTS (475-221 AV. J.-C.)

Le *Huangdi Neijing* (*Canon interne de l'Empereur Jaune*), que l'on suppose avoir été compilé au cours de la période des Royaumes combattants (Figure 56.2), décrit de façon détaillée les différents types de tumeurs et les pathologies qui leur sont liées, par exemple :

- kystes et tumeurs des ovaires (*Chang Tan*)

- abcès (*Rou Ju*)
- fibromes utérins (*Shi Jia*)
- tumeurs intestinales (*Chang Liu*)
- polypes (*Xi Rou*)
- tumeurs des tendons (*Jin Liu*)
- tumeurs osseuses (*Gu Liu*)

La littérature médicale issue du *Huangdi Neijing* est à la base de l'étude du cancer dans la médecine traditionnelle chinoise et sert aujourd'hui encore de référence pour établir un diagnostic clinique.

Au second siècle avant notre ère, la littérature médicale chinoise s'attachait surtout à démontrer qu'une mauvaise circulation du Qi et du Sang était le plus souvent à l'origine des tumeurs et de leur dureté. Pour décrire la formation d'une tumeur, ces textes anciens distinguaient un premier état dit de « congestion », suivi d'un second état de « Stagnation » et enfin d'un troisième état d'« accumulation ». Selon les médecins de l'antiquité chinoise, des facteurs externes comme des facteurs internes pouvaient déclencher le processus de formation de la tumeur.

Le *Nan Jing* (*Canon des Difficultés*) – qui est une extension des théories fondatrices du *Huangdi Neijing* –, résume l'étiologie de certains types de tumeurs et explique de façon détaillée la différenciation des symptômes entre tumeur bénigne et tumeur maligne (Figure 56.3).

**L'ONCOLOGIE AU COURS
DE LA DYNASTIE
DES HAN OCCIDENTAUX
(206 AV. J.-C. / 8 AP. J.-C.)**

Le médecin Liu Xi, officiant au cours de la dynastie des Han occidentaux, décrit les tumeurs comme « un tissu enflammé à la surface irrégulière pareille à une roche ». Le terme *Yan* fut alors employé comme synonyme de « roc ». Il est encore utilisé aujourd'hui en Chine dans la médecine moderne.

**L'ONCOLOGIE AU COURS
DE LA DYNASTIE QIN
ET DES HAN ORIENTAUX
(221 AV. J.-C. / 220 AP. J.-C.)**

Au cours de la dynastie Qin et Han, deux éminents médecins occupèrent



Figure 56.2. Page de garde du *Huangdi Neijing*.

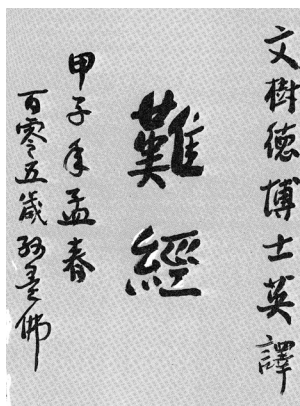


Figure 56.3. Page de garde du *Nanjing* (*Canon des Difficultés*).

une place prépondérante dans la médecine chinoise traditionnelle. Le premier, Zhang Zhongjing (Figure 56.4), a posé les fondements de la médication et des prescriptions. On lui attribue également le développement d'une classification des plantes médicinales et de leur utilisation clinique. Aujourd'hui encore en Chine, on s'appuie sur les observations et les commentaires de Zhang Zhongjing concernant la pharmacopée.

Le docteur Zhang Zhongjing rédigea son ouvrage *Jin Kui Yao Lue* (*Synopsis des prescriptions de la chambre dorée*), comprenant entre autres la description de trente-six affections touchant les femmes, mais aussi des techniques chirurgicales.

On retient notamment le diagnostic et le traitement qu'il propose pour les tumeurs utérines, ainsi que pour les métastases et les tumeurs malignes infiltrées dans la région pelvienne.

Contemporain de Zhang Zhongjing, Hua Tuo (Figure 56.5) est le second médecin à être devenu célèbre à cette époque pour sa maîtrise de la chirurgie, pour l'hydrothérapie et l'élaboration de nombreux exercices de Qi Gong.

L'ouvrage *Zhong Zang Jing* (*Classique des Organes internes*), attribué à Hua Tuo mais probablement écrit par un auteur postérieur, insiste sur le fait que le dysfonctionnement interne des Organes *Zang Fu* joue un rôle important dans l'apparition et le développement de tumeurs. Il avait également compris que, même si les tumeurs sont une affection localisée, elles relèvent en réalité d'un dysfonctionnement global.

L'ONCOLOGIE PENDANT LA PÉRIODE DES TROIS ROYAUMES DE CHINE (220-265)

Durant la période des Trois Royaumes, on continua d'étudier et d'explorer l'étiologie, la pathologie et le traitement des tumeurs. Par exemple, en 259 de notre ère, l'éminent médecin Huang Fu Mi (Figure 56.6) décrit dans son ouvrage *Zhen Jiu Jia Yi Jing* (*Classique de l'acupuncture et de la moxibustion*) de nombreux protocoles de traitement pour des états que l'on considère aujourd'hui comme étant des symptômes du cancer.

L'ONCOLOGIE AU COURS DE LA DYNASTIE DES JIN OCCIDENTAUX (265-317)

Au cours de la dynastie Jin, le célèbre alchimiste taoïste Ge Hong (Figure 56.7) souligne dans son ouvrage *Zhou Hou Bei Ji Fang* (*Prescriptions d'urgence*) que l'apparition et le développement d'une tumeur sont généralement précédés par l'aggravation de certains symptômes. Ge Hong conseillait vivement aux personnes de consulter leur médecin pour qu'il diagnostique et traite ces symptômes dès leur apparition, le rôle du médecin étant d'éviter le développement ou la propagation de la tumeur.



Figure 56.4. Zhang Zhongjing (150-210).



Figure 56.5. Hua Tuo (110-207).



Figure 56.6. Huang Fu Mi (215-286).



Figure 56.7. Ge Hong (281-341).